



**Rapporto annuale 2012.**  
**Helvetia Prisma Fondazione collettiva di previdenza  
del personale.**

2012

---

# Sommario.

## **3 Profilo**

## **4 Conto annuale 2012**

4 Bilancio

5 Conto d'esercizio

## **7 Allegato al conto annuale**

## **15 Rapporto dell'organo di revisione**

Il rapporto annuale dell'Helvetia Prisma Fondazione collettiva è pubblicato in lingua tedesca, francese, italiana e inglese. In caso di divergenza tra la traduzione francese, italiana o inglese e il testo originale in tedesco, fa stato la versione tedesca.

## Ritratto.

L'identificazione dei quadri con l'azienda dipende anche dalla soluzione previdenziale per il personale. Nella ricerca di lavoratori o dirigenti qualificati che contribuiscano in modo determinante al successo aziendale, una buona soluzione previdenziale per il personale costituisce un ottimo strumento di reclutamento.

### **Tagliata su misura e flessibile**

L'Helvetia Prisma Fondazione collettiva, fondata nel 1984, offre soluzioni su misura nel campo della previdenza complementare e per i quadri. Le soluzioni previdenziali della fondazione sono altamente flessibili. In questo modo è possibile coordinare perfettamente il fabbisogno previdenziale supplementare dei quadri con la previdenza di base e reagire rapidamente ai cambiamenti delle condizioni adeguando in modo flessibile le soluzioni previdenziali alle nuove esigenze.

### **Sicurezza garantita**

L'Helvetia Prisma Fondazione collettiva offre la sicurezza totale del modello assicurativo integrale: tutte le esigenze in materia di previdenza sono coperte da un contratto di assicurazione collettiva (chiamato anche contratto integrale) con l'Helvetia. Tramite esso, la fondazione trasferisce a quest'ultima i rischi derivanti da invalidità, decesso e longevità, i rischi d'investimento degli averi previdenziali affidatili e la gestione ordinaria. Il contratto integrale garantisce all'Helvetia Prisma Fondazione collettiva la capacità di soddisfare in qualsiasi momento i propri obblighi nei confronti degli assicurati attivi e dei beneficiari di rendite, escludendo ogni eventuale copertura insufficiente. A trarne beneficio sono i datori di lavoro e i salariati affiliati, che non solo possono contare sulla massima sicurezza possibile dei loro averi previdenziali, ma non dovranno inoltre mai versare contributi di solidarietà per il risanamento della fondazione.

### **Solido partner al proprio fianco**

Con l'Helvetia, l'Helvetia Prisma ha al proprio fianco un partner che sa come affrontare ogni tipologia di rischio. L'Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA è la quarta maggiore assicurazione vita collettiva in Svizzera, e può contare su oltre 150 anni di esperienza. Le norme di sicurezza in materia di vigilanza e i meccanismi di controllo vigenti per le compagnie di assicurazioni sulla vita svizzere sono particolarmente complessi. Rispetto alle norme a cui sono soggette le casse pensioni autonome, esse intervengono prima che gli obblighi nei confronti degli assicurati non possano più essere soddisfatti interamente.

### **Competenza**

La densità del tessuto normativo e la complessità delle condizioni quadro in materia di previdenza professionale aumentano sempre più, per cui acquista sempre maggiore importanza un approccio professionale alla previdenza professionale. Delegando l'onere della gestione ordinaria, gli istituti di previdenza affiliati possono beneficiare del know-how dei collaboratori altamente qualificati dell'Helvetia.

# Conto annuale 2012.

## Bilancio

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
<b>Attivi</b>		
Deposito presso datori di lavoro affiliati	3 955 379.85	6 555 389.90
Deposito presso l'Helvetia	50 321 397.36	42 403 589.88
Investimento patrimoniale per istituti di previdenza	54 276 777.21	48 958 979.78
Delimitazioni attive	5 717 365.30	1 470 865.30
Attivi da contratti assicurativi	522 793 705.80	482 787 212.05
<b>Totale</b>	<b>582 787 848.31</b>	<b>533 217 057.13</b>
<b>Passivi</b>		
Prestazioni di libero passaggio e rendite	2 946 229.45	3 318 663.65
Debiti verso l'Helvetia	3 955 379.85	6 555 389.90
Altri debiti	59 558.10	54 889.90
Debiti	6 961 167.40	9 928 943.45
Delimitazioni passive	27 878 552.73	20 450 941.34
Riserve dei contributi del datore di lavoro	11 083 728.56	8 634 179.46
Passivi da contratti assicurativi	522 793 705.80	482 787 212.05
Capitali di previdenza e accantonamenti tecnico-assicurativi	522 793 705.80	482 787 212.05
Fondi liberi degli istituti di previdenza	14 068 186.03	11 413 273.04
<b>Fondi liberi della fondazione</b>		
Saldo all'inizio del periodo	2 507.79	2 507.79
Interesse	0.00	0.00
Saldo alla fine del periodo	2 507.79	2 507.79
<b>Totale</b>	<b>582 787 848.31</b>	<b>533 217 057.13</b>

## Conto d'esercizio

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Contributi salarati	16 478 329.25	14 850 862.25
Contributi datore di lavoro	37 408 156.80	35 006 358.65
Contributi di terzi	17 626.90	683 375.35
Versamenti unici e riscatti	25 512 473.05	28 975 134.55
Apporti alle riserve dei contributi del datore di lavoro	2 553 991.70	1 416 301.55
Contributi ordinari, altri contributi e apporti/versamenti	81 970 577.70	80 932 032.35
Apporti da prestazioni di libero passaggio	7 044 763.65	8 721 347.50
Versamento prelievi anticipati PPA/divorzi	593 017.00	168 404.00
Apporti da nuovi contratti	21 647 879.04	17 965 994.05
Prestazioni di entrata e nuovi contratti	29 285 659.69	26 855 745.55
<b>Ricavi da contributi e prestazioni d'entrata</b>	<b>111 256 237.39</b>	<b>107 787 777.90</b>
Rendite di vecchiaia	-3 600 935.20	-3 636 558.35
Rendite per superstiti	-538 104.10	-547 179.95
Rendite d'invalidità	-742 481.15	-843 628.20
Altre prestazioni regolamentari	-2 080 457.10	-2 408 177.05
Prestazioni in capitale per pensionamento	-21 376 356.69	-19 857 539.30
Prestazioni in capitale per decesso e invalidità	-2 687 495.35	-4 032 864.90
Prestazioni regolamentari	-31 025 829.59	-31 325 947.75
Prestazioni di libero passaggio in caso d'uscita	-28 808 425.00	-33 119 955.10
Prelievi anticipati PPA/divorzio	-6 189 736.70	-1 818 438.90
Prestazioni da risoluzioni contrattuali	-3 501 150.65	-33 151 182.26
Prestazioni d'uscita e risoluzioni contrattuali	-38 499 312.35	-68 089 576.26
<b>Costi per prestazioni e anticipi</b>	<b>-69 525 141.94</b>	<b>-99 415 524.01</b>
Scioglimento/Costituzione di fondi liberi	-2 642 692.84	75 128.10
Scioglimento /Costituzione di riserve dei contributi	-2 399 711.90	-881 970.54
Scioglimento /Costituzione di capitali di previdenza, accantonamenti tecnico-assicurativi e riserve dei contributi	-5 042 404.74	-806 842.44
Prestazioni assicurative	67 718 923.54	97 423 134.70
Parti d'ecedenze di assicurazioni	4 966 906.00	3 269 724.35
Ricavi per prestazioni assicurative	72 685 829.54	100 692 859.05
Premi assicurativi	-54 458 229.45	-50 358 578.70
Versamenti unici ad assicurazioni	-54 856 610.90	-57 844 176.70
Contributi al fondo di garanzia	-59 679.90	-55 515.10
Costi assicurativi	-109 374 520.25	-108 258 270.50
<b>Risultato netto parte assicurativa</b>	<b>0.00</b>	<b>0.00</b>

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Interessi attivi su crediti	232 169.89	210 056.62
Remunerazione in interessi dei fondi liberi	-12 220.15	-4 501.20
Interessi passivi debiti	-170 112.54	-165 324.82
Interessi passivi su riserve dei contributi del datore di lavoro	-49 837.20	-40 230.60
Risultato netto degli investimenti patrimoniali degli istituti di previdenza	0.00	0.00
Ricavi da prestazioni fornite	13 992.50	
Altri ricavi	18 498.00	
Altri ricavi	32 490.50	13 350.00
Amministrazione generale	-13 992.50	
Organo di revisione ed esperti della previdenza professionale	-14 780.00	
Autorità di vigilanza	-3 718.00	
Spese di amministrazione	-32 490.50	-13 350.00
Eccedenza dei ricavi/costi prima dello scioglimento/della costituzione della riserva di fluttuazione	0.00	0.00
Scioglimento/Costituzione riserva di fluttuazione	0.00	0.00
Eccedenza dei ricavi/costi dopo lo scioglimento/la costituzione della riserva di fluttuazione	0.00	0.00

# Allegato al conto annuale.

## 1 Basi e organizzazione

### 1.1 Forma giuridica e scopo

L'Helvetia Prisma Fondazione collettiva di previdenza del personale è una fondazione collettiva costituita dall'Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA.

L'Helvetia Prisma Fondazione collettiva di previdenza del personale (di seguito la fondazione) gestisce la previdenza professionale nel settore non obbligatorio per i salariati delle persone e delle ditte con domicilio, sede o luogo di produzione in Svizzera, che hanno aderito mediante contratto di affiliazione. L'affiliazione è possibile, nell'ambito delle disposizioni legali, anche per i datori di lavoro e per le persone che esercitano un'attività lucrativa indipendente.

### 1.2 Registrazione LPP e fondo di garanzia

La fondazione non è iscritta al registro della previdenza professionale. È affiliata al Fondo di Garanzia LPP (registro n. C1 NR32).

### 1.3 Documenti e regolamenti

#### ■ Atto di fondazione

17.12.1984, ultima modifica effettuata il 15.06.2007

#### ■ Regolamento d'organizzazione

2007

#### ■ Regolamento di previdenza del personale

01.2011

#### ■ Regolamento di liquidazione parziale

26.04.2010

## 1.4 Esperti, organo di revisione, consulenti, autorità di vigilanza

### ■ Organo di revisione

KPMG SA, Zurigo

### ■ Esperto in materia di previdenza professionale

Dipeka SA, Basilea, Dominique Koch

### ■ Autorità di vigilanza

Ufficio federale delle assicurazioni sociali (UFAS), Berna

## 1.5 Organo direttivo/diritto di firma

I membri del consiglio di fondazione, l'amministratrice Helvetia Compagnia Svizzera d'Assicurazioni sulla Vita SA (di seguito detta Helvetia) e gli altri soggetti autorizzati hanno il diritto di firma collettiva a due.

### ■ Membri del consiglio di fondazione

- Donald Desax, Presidente
- Philipp Ammann, Membro
- Uwe Jockers, Membro
- Thomas Klaiber, Membro

### ■ Altre persone con diritto di firma

- René Eggimann
- Angela Godoy
- Daniel Meyer
- Martin Müller
- Carmen Pepe

## 1.6 Datori di lavoro affiliati

Numero	2012	2011
Saldo 31.12. anno precedente	901	948
Incrementi/Decrementi	31	-47
<b>Saldo 31.12. anno di riferimento</b>	<b>932</b>	<b>901</b>

Il metodo per la determinazione del numero di contratti di affiliazione è stato modificato rispetto all'anno precedente. Il numero dei contratti al 31.12.2011, determinato con il nuovo metodo, è di 969. La variazione effettiva per l'anno 2012 rispetto all'anno precedente è pertanto di -37 contratti.

## 2 Membri attivi e beneficiari di rendite

### 2.1 Assicurati attivi

Numero	2012	2011
Saldo 31.12. anno precedente	3 859	4 417
Incrementi/Decrementi	337	-558
<b>Saldo 31.12. anno di riferimento</b>	<b>4 196</b>	<b>3 859</b>

### 2.2 Beneficiari di rendite

Numero	31.12.2012	Sviluppo	31.12.2011
Beneficiari di rendite di vecchiaia	356	-12	368
Beneficiari di rendite per figli di pensionati	2	0	2
Beneficiari di rendite d'invalidità	50	-3	53
Beneficiari di rendite per figli di invalidi	0	0	0
Beneficiari di rendite per coniugi	38	2	36
Beneficiari di rendite per orfani	5	0	5
<b>Totale</b>	<b>451</b>	<b>-13</b>	<b>464</b>

## 3 Modi di concretizzazione dello scopo

Lo scopo della fondazione si raggiunge con l'affiliazione dei datori di lavoro alla fondazione mediante contratti di affiliazione. Con la stipulazione di un contratto di affiliazione nasce un istituto di previdenza.

### 3.1 Spiegazione del piano di previdenza

Ogni istituto di previdenza ha un proprio piano nel quadro della previdenza professionale sovraobbligatoria. Le prestazioni di vecchiaia si basano sul primato dei contributi, le prestazioni di rischio, invece, sul primato dei contributi o delle prestazioni, a seconda dell'istituto di previdenza e delle prestazioni.

### 3.2 Finanziamento, metodi di finanziamento

Il finanziamento è disciplinato separatamente per ciascun istituto di previdenza.



## 4 Norme di valutazione e di allestimento del rendiconto, continuità

### 4.1 Conferma della presentazione del rendiconto secondo la Swiss GAAP FER 26

Il rendiconto è presentato conformemente alle Raccomandazioni concernenti la presentazione dei conti Swiss GAAP FER 26, nella versione del 01.01.2004, rielaborata al 01.01.2009.

### 4.2 Principi contabili e di valutazione

#### 4.2.1 Principi contabili

Il conto annuale si compone del bilancio, del conto d'esercizio e dell'allegato. Esso contiene i valori relativi all'esercizio precedente.

L'allegato contiene dati e spiegazioni integrative in merito all'investimento patrimoniale, al finanziamento e alle singole voci del bilancio e del conto d'esercizio. Gli eventi successivi alla data di bilancio vanno analizzati soltanto se influiscono in maniera preponderante sull'analisi della situazione dell'istituto di previdenza.

#### 4.2.2 Principi di valutazione

<b>Crediti</b>	Valore nominale, dedotte le necessarie correzioni di valore
<b>Delimitazioni attive</b>	Valore nominale

## 5 Rischi attuariali/copertura dei rischi/ grado di copertura

### 5.1 Tipologia di copertura dei rischi, riassicurazioni

I rischi di vecchiaia, decesso e invalidità e la compensazione del rincaro sulle prestazioni di rischio LPP vengono garantiti, per ciascun istituto di previdenza, da un contratto di assicurazione vita collettiva stipulato con l'Helvetia, con decorrenza dal 21.12.2007.

### 5.2 Spiegazione degli attivi e passivi da contratti assicurativi

Gli attivi e i passivi iscritti a bilancio e imputati ai contratti assicurativi, pari a CHF 522'793'706 (anno precedente: CHF 482'787'212), includono gli averi di vecchiaia degli assicurati attivi, amministrati dall'Helvetia.

in %	2012	2011
Tasso d'interesse LPP sul capitale di risparmio, ambito sovraobbligatorio	1.0	1.5

Tutte le rendite sono riassicurate. La riserva matematica per i beneficiari di rendita non messa a bilancio ammonta a CHF 80'160'000 (anno precedente: CHF 85'860'000).

La fondazione eroga solo prestazioni per l'ambito sovraobbligatorio.

### 5.3 Esito dell'ultima perizia attuariale

Nella sua perizia del 22.02.2013, l'esperto in materia di previdenza professionale certifica che, al 31.12.2012, la fondazione è in grado di adempiere ai propri obblighi e non occorrono ulteriori accantonamenti tecnico-assicurativi.

#### **5.4 Basi tecnico-assicurative e altre ipotesi attuariali rilevanti**

Considerata la copertura congrua di tutti i rischi assicurativi, non è necessario costituire accantonamenti tecnico-assicurativi in seno alla fondazione.

#### **5.5 Modifica delle basi tecnico-assicurative e delle ipotesi**

Non vi sono modifiche rispetto all'esercizio precedente.

#### **5.6 Riserve dei contributi del datore di lavoro con rinuncia all'utilizzazione**

Attualmente non sussistono riserve dei contributi del datore di lavoro con rinuncia all'utilizzazione.

#### **5.7 Grado di copertura secondo l'art. 44 OPP2**

Tutte le prestazioni previdenziali regolamentari della fondazione sono interamente riassicurate presso l'Helvetia (cosiddetto modello dell'assicurazione integrale). In virtù di esso, la fondazione trasferisce il rischio d'investimento e i rischi biometrici legati alla gestione della previdenza all'Helvetia. Ne risulta che gli obblighi della fondazione sono sempre interamente coperti. La fondazione non può pertanto incorrere in una copertura insufficiente.

### **6 Spiegazione degli investimenti patrimoniali e del relativo risultato netto**

#### **6.1 Organizzazione della gestione del patrimonio, regolamento d'investimento**

Tutti gli attivi da contratti assicurativi vengono trasferiti all'Helvetia, che provvede al loro investimento. L'investimento dei fondi da parte dell'Helvetia è disciplinato dai seguenti documenti:

- Misure strategiche: Strategia 2006–2010, documento relativo alla seduta del comitato investimento e rischi dell'Helvetia, del 22.08.2006
- Direttive di investimento Gruppo Helvetia, versione del 03.11.2009, e Norme di attuazione per il mercato svizzero, versione del 28.10.2009

#### **6.2 Spiegazioni del risultato netto degli investimenti patrimoniali**

Per quanto concerne il risultato netto degli investimenti patrimoniali degli istituti di previdenza, si iscrive la remunerazione in interessi dei depositi investiti presso l'Helvetia. L'interesse percepito dall'Helvetia viene interamente accreditato ai rispettivi capitali. I capitali investiti consistono in fondi liberi, riserve dei contributi del datore di lavoro degli istituti di previdenza e debiti nei confronti dei destinatari.

### 6.3 Spiegazioni degli investimenti presso il datore di lavoro e delle riserve dei contributi del datore di lavoro

#### 6.3.1 Investimenti presso il datore di lavoro

I depositi presso datori di lavoro affiliati, pari a CHF 3'955'379.85 (anno precedente: CHF 6'555'389.90) sono depositi di premi. Alla maggior parte dei depositi è applicato un tasso d'interesse dello 0.25%.

#### 6.3.2 Riserve dei contributi del datore di lavoro

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Riserve dei contributi del datore di lavoro all'01.01.	8 634 179.46	7 711 978.32
Apporti	2 553 991.70	1 416 301.55
Apporti da nuovi contratti	526 282.25	355 783.55
Impiego per pagamento dei premi	-613 796.40	-561 406.20
Impiego per versamenti unici	-52 644.85	-255 798.20
Prestazione da risoluzioni contrattuali	-14 120.80	-72 910.16
Interesse	49 837.20	40 230.60
<b>Riserve dei contributi del datore di lavoro al 31.12.</b>	<b>11 083 728.56</b>	<b>8 634 179.46</b>

Alla maggior parte delle riserve dei contributi del datore di lavoro è applicato un tasso d'interesse dello 0.5%.

## 7 Spiegazione di altre posizioni del bilancio e del conto d'esercizio

### 7.1 Spiegazione del deposito presso l'Helvetia

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Saldo conto corrente	2 948 737.24	3 321 171.44
Saldo conto corrente Fondo di Garanzia LPP	59 558.10	54 889.90
Depositi eccedenze	12 905 725.00	10 119 232.95
Riserve dei contributi del datore di lavoro	11 083 728.56	8 634 179.46
Altri fondi liberi degli istituti di previdenza	1 162 461.03	1 294 040.09
Premi anticipati	7 087 450.73	7 076 002.68
Versamenti unici in sospeso degli assicurati	15 073 736.70	11 904 073.36
<b>Deposito totale presso l'Helvetia</b>	<b>50 321 397.36</b>	<b>42 403 589.88</b>

### 7.2 Spiegazione delle delimitazioni attive

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Prestazioni anticipate	5 698 867.30	1 470 865.30
Altre delimitazioni	18 498.00	
<b>Totale delimitazioni attive</b>	<b>5 717 365.30</b>	<b>1 470 865.30</b>

### 7.3 Spiegazione dei debiti verso l'Helvetia

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Premi dovuti	3 955 379.85	6 555 389.90
<b>Totale debiti verso l'Helvetia</b>	<b>3 955 379.85</b>	<b>6 555 389.90</b>

### 7.4 Spiegazione delle delimitazioni passive

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Prestazioni assicurative incassate anticipatamente	5 698 867.30	1 470 865.30
Premi incassati anticipatamente	7 087 450.73	7 076 002.68
Versamenti unici in sospeso	15 073 736.70	11 904 073.36
Altre delimitazioni	18 498.00	
<b>Totale delimitazioni passive</b>	<b>27 878 552.73</b>	<b>20 450 941.34</b>

## 7.5 Spiegazione dei fondi liberi degli istituti di previdenza

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Eccedenze individuali	11 620 186.70	8 815 677.50
Eccedenze collettive	1 285 538.30	1 303 555.45
Fondi liberi	1 162 461.03	1 294 040.09
<b>Totale fondi liberi degli istituti di previdenza</b>	<b>14 068 186.03</b>	<b>11 413 273.04</b>

## 7.6 Spiegazione del risultato netto della parte assicurativa

Il risultato netto equilibrato della sezione assicurativa rispecchia il fatto che la fondazione stessa non si assume alcun rischio nell'ambito dell'assicurazione integrale. L'Helvetia garantisce tutte le prestazioni come pure gli interessi sulla remunerazione legale.

### 7.6.1 Spiegazione dei ricavi da assicurazioni

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Prestazioni assicurative	67 718 923.54	97 423 134.70
Eccedenze da assicurazioni	4 966 906.00	3 269 724.35
<b>Totale ricavi da assicurazioni</b>	<b>72 685 829.54</b>	<b>100 692 859.05</b>

La fondazione ha diritto a percepire le parti d'eccedenze afferenti al contratto d'assicurazione vita collettiva stipulato con l'Helvetia. Le eccedenze vengono calcolate separatamente per processo di risparmio, di rischio e di costi, cosicché possono essere distribuite eccedenze di rischio, di costi o di interessi.

Nell'anno di riferimento sono state distribuite e utilizzate eccedenze di rischio in base al seguente prospetto:

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Accumulazione individuale	4 861 720.30	3 182 190.80
Accumulazione collettiva	64 889.80	48 998.75
Accredito sul conto d'incasso	40 295.90	38 534.80
<b>Totale eccedenze di rischio</b>	<b>4 966 906.00</b>	<b>3 269 724.35</b>

Di regola l'accumulazione delle eccedenze avviene su base individuale. La commissione di previdenza può però effettuare, in deroga a tale principio, un'accumulazione collettiva o un accredito sul conto d'incasso.

## 7.6.2 Spiegazione in merito agli oneri assicurativi

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Premio di rischio	8 920 543.90	8 351 134.25
Premio dei costi	2 674 067.50	2 591 995.35
Premio di risparmio	42 863 618.05	39 415 449.10
Versamenti unici	54 856 610.90	57 844 176.70
Contributo al fondo di garanzia	59 679.90	55 515.10
<b>Totale costi assicurativi</b>	<b>109 374 520.25</b>	<b>108 258 270.50</b>

## 7.7 Spiegazione degli altri ricavi

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Rimborso spese di sollecito Helvetia	6 742.50	7 700.00
Rimborso spese PPA	7 250.00	5 650.00
Altri ricavi	18 498.00	
<b>Totale altri ricavi</b>	<b>32 490.50</b>	<b>13 350.00</b>

## 7.8 Spiegazione delle spese di amministrazione

in CHF	31.12.2012	31.12.2011
Spese di sollecito	-6 742.50	-7 700.00
Spese PPA	-7 250.00	-5 650.00
Organo di revisione ed esperti della previdenza professionale	-14 780.00	
Autorità di vigilanza	-3 718.00	
<b>Totale spese di amministrazione</b>	<b>-32 490.50</b>	<b>-13 350.00</b>

## 8 Condizioni poste dall'autorità di vigilanza

L'autorità di vigilanza non ha posto alcuna condizione.

Basilea, 24 giugno 2013

Helvetia Prisma  
Fondazione collettiva di previdenza del personale

Donald Desax  
Presidente del consiglio  
di fondazione

Thomas Klaiber  
Membro del consiglio  
di fondazione

# Rapporto dell'organo di revisione.

Fonte: KPMG SA, Zurigo



**KPMG SA**  
**Audit**

Badenerstrasse 172  
CH-8004 Zurich

Case postale  
CH-8026 Zurich

Téléphone +41 58 249 31 31  
Téléfax +41 58 249 44 06  
Internet [www.kpmg.ch](http://www.kpmg.ch)

Rapport de l'organe de révision sur les comptes annuels au Conseil de fondation de

## **Helvetia Prisma Fondation collective de prévoyance du personnel, Bâle**

En notre qualité d'organe de révision, nous avons effectué l'audit des comptes annuels ci-joints de Helvetia Prisma Fondation collective de prévoyance du personnel, comprenant le bilan, le compte d'exploitation et l'annexe pour l'exercice arrêté au 31 décembre 2012.

### *Responsabilité du Conseil de fondation*

La responsabilité de l'établissement des comptes annuels, conformément aux dispositions légales, à l'acte de fondation et aux règlements, incombe au Conseil de fondation. Cette responsabilité comprend la conception, la mise en place et le maintien d'un contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels afin que ceux-ci ne contiennent pas d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. En outre, le Conseil de fondation est responsable du choix et de l'application de méthodes comptables appropriées, ainsi que des estimations comptables adéquates.

### *Responsabilité de l'expert en matière de prévoyance professionnelle*

Le Conseil de fondation désigne pour la vérification, en plus de l'organe de révision, un expert en matière de prévoyance professionnelle. Ce dernier examine périodiquement si l'institution de prévoyance offre la garantie qu'elle peut remplir ses engagements et si les dispositions réglementaires de nature actuarielle et relatives aux prestations et au financement sont conformes aux dispositions légales. Les provisions nécessaires à la couverture des risques actuariels se calculent sur la base du rapport actuel de l'expert en matière de prévoyance professionnelle au sens de l'art. 52e al. 1 LPP en relation avec l'art. 48 OPP 2.

### *Responsabilité de l'organe de révision*

Notre responsabilité consiste, sur la base de notre audit, à exprimer une opinion sur les comptes annuels. Nous avons effectué notre audit conformément à la loi suisse et aux Normes d'audit suisses (NAS). Ces normes requièrent de planifier et réaliser l'audit pour obtenir une assurance raisonnable que les comptes annuels ne contiennent pas d'anomalies significatives.

Un audit inclut la mise en œuvre de procédures d'audit en vue de recueillir des éléments probants concernant les valeurs et les informations fournies dans les comptes annuels. Le choix des procédures d'audit relève du jugement de l'auditeur, de même que l'évaluation des risques que les comptes annuels puissent contenir des anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs. Lors de l'évaluation de ces risques, l'auditeur prend en compte le contrôle interne relatif à l'établissement des comptes annuels pour définir les procédures d'audit adaptées aux circonstances, et non pas dans le but d'exprimer une opinion sur l'efficacité de celui-ci. Un audit comprend, en outre, une évaluation de l'adéquation des méthodes comptables appliquées et du caractère plausible des estimations comptables effectuées ainsi qu'une appréciation de la présentation des comptes annuels dans leur ensemble. Nous estimons que les éléments probants recueillis constituent une base suffisante et adéquate pour former notre opinion d'audit.

### *Opinion d'audit*

Selon notre appréciation, les comptes annuels de l'exercice arrêté au 31 décembre 2012 sont conformes à la loi suisse, à l'acte de fondation et aux règlements.

KPMG AG/SA, a Swiss corporation, is a subsidiary of KPMG Holding AG/SA, which is a subsidiary of KPMG Europe LLP and a member of the KPMG network of independent firms affiliated with KPMG International, a Swiss cooperative.

 Membre de la Chambre fiduciaire

# Rapporto dell'organo di revisione.

Fonte: KPMG SA, Zurigo



*Helvetia Prisma Fondazione collettiva di previdenza del personale, Basilea*  
*Rapporto dell'Ufficio di revisione*  
*al Consiglio di fondazione*

## **Rapporto in base ad ulteriori prescrizioni legali e regolamentari**

Attestiamo di adempiere i requisiti legali relativi all'abilitazione professionale (art. 52b LPP) ed all'indipendenza (art. 34 OPP 2), come pure che non sussiste alcuna fattispecie incompatibile con la nostra indipendenza.

Abbiamo inoltre effettuato le ulteriori verifiche prescritte dall'art. 52c cpv.1 LPP e dall'art. 35 OPP 2. Il Consiglio di fondazione è responsabile dell'adempimento dei compiti legali e dell'applicazione delle disposizioni statutarie e regolamentari in merito all'organizzazione, alla gestione ed all'investimento patrimoniale.

Abbiamo verificato se:

- l'organizzazione e la gestione sono conformi alle disposizioni legali e regolamentari e se esiste un controllo interno adeguato alle dimensioni e alla complessità dell'istituto;
- l'investimento patrimoniale è conforme alle disposizioni legali e regolamentari;
- sono stati presi i necessari provvedimenti per garantire la lealtà nell'amministrazione del patrimonio e il rispetto dei doveri di lealtà e se la dichiarazione dei legami d'interesse è controllata in misura sufficiente dall'organo supremo;
- i fondi liberi o le partecipazioni alle eccedenze risultanti da contratti d'assicurazione sono stati impiegati conformemente alle disposizioni legali e regolamentari;
- le indicazioni e le notifiche richieste dalla legge sono state trasmesse all'autorità di vigilanza;
- nei negozi giuridici con persone vicine dichiarati sono garantiti gli interessi dell'istituto di previdenza.

Attestiamo che le prescrizioni legali, statutarie e regolamentari applicabili in merito sono state osservate.

Raccomandiamo di approvare il conto annuale a voi sottoposto.

KPMG SA

Stefan Inderbinen  
*Perito revisore abilitato*

Christoph Vonder Mühl  
*Perito revisore abilitato*

Zurigo, 24 giugno 2013

*Allegato:*

- Conto annuale costituito da bilancio, conto d'esercizio e allegato



**Helvetia Prisma**  
**Fondazione collettiva di previdenza del personale**  
St. Alban-Anlage 26, 4002 Basilea  
T 058 280 1000 (24 h), F 058 280 1001  
[www.helvetia.ch/prisma-fondazione](http://www.helvetia.ch/prisma-fondazione)

**La Sua Assicurazione svizzera.**

